



borderless
sans frontières
GRENZENLOS
sin fronteras

Homecare
Pneumology
Neonatology
Anaesthesia
Intensive Care Ventilation
Sleep Diagnostics
Service
Patient Support

Company profile *Profil Société*

FIRMENPROFIL

Focusing on people.

The Heinen + Löwenstein group specialises in the sale, development and production of medical devices and systems. The owner-managed company employs more than 1.000 staff at its 150 branches throughout Germany.

In the 25 years of its company history, Heinen + Löwenstein has made an important contribution to the care of patients with sleep-related breathing difficulties. In the areas of neonatal care, intensive care ventilation and anaesthetics, the company manufactures its own innovative products which are used all over the world.

With its intensive research and development work, Heinen + Löwenstein always succeeds in developing new products up to readiness for the market, thereby making a significant contributi-

on to medical progress. Building on its first-class workforce, well-established sales infrastructure and a company strategy which constantly aims at user benefit, Heinen + Löwenstein will continue to produce and sell high-quality medical devices and systems in the future – focus always being on the customer.

Der Mensch im Mittelpunkt.

Der Wille zur Dienstleistung, ausgesprochene Kundennähe und die Innovationskraft bei der Entwicklung neuer Technologien in der Medizintechnik sind die entscheidenden Faktoren, die die Heinen + Löwenstein Gruppe zu einem führenden medizintechnischen Unternehmen gemacht haben. Mehr als 1.000 Mitarbeiter arbeiten in über 150 Niederlassungen und Schlaf-Atem-Zentren täglich mit Einsatzbereitschaft, hoher Identifikation und großem

Fachwissen für die Gesundheit und Lebensqualität der Patienten. Unser medizintechnisches Leistungsspektrum bauen wir dabei kontinuierlich aus. In Partnerschaft mit weltweit führenden Herstellern ist Heinen + Löwenstein Wegbereiter und Marktführer in neuen Fachdisziplinen wie der Schlaf- oder Beatmungsmedizin. In anderen rasch wachsenden Unternehmensbereichen, wie der Neonatologie und der Anästhesie, produzieren wir selbst Spitzentechnologie für den Weltmarkt.

Auch in Zukunft werden wir medizinische Produkte und Dienstleistungen auf höchstem Niveau anbieten und, wo immer möglich, noch verbessern. Dies ist ein Versprechen an unsere Patienten und ein Anspruch, der unseren Erfolg als Unternehmen begründet hat.



Perfil de la empresa

Focalisons sur la personne.

Le groupe Heinen + Löwenstein est spécialisé dans le développement, la fabrication et la vente de dispositifs et systèmes médicaux. La société, gérée par son propriétaire, emploie plus des 1.000 personnes au siège de Bad Ems et dispose de plus des 150 succursales à travers l'Allemagne. Au cours de ses 25 années d'existence, Heinen + Löwenstein a apporté une contribution majeure aux soins des personnes souffrant de troubles respiratoires liés au sommeil. Dans le domaine des soins néonataux, de la ventilation de soins intensifs et de l'anesthésie, la société fabrique des produits innovants utilisés dans le monde entier. Les efforts déployés dans la recherche et le développement permettent à Heinen + Löwenstein de concevoir de nouveaux produits répondant aux attentes du marché, contribuant ainsi largement au progrès médical.

Grâce à son personnel extrêmement qualifié, son infrastructure de ventes bien établie et sa stratégie d'entreprise orientée vers la satisfaction de l'utilisateur, Heinen + Löwenstein continuera de produire et de vendre des dispositifs et systèmes médicaux de très haute qualité, en maintenant une politique d'activité axée sur le client.

El ser humano ocupa un lugar central.

La voluntad de servicio, la cercanía manifiesta hacia el cliente y la fuerza innovadora en el desarrollo de nuevas tecnologías en la técnica medicinal son los factores decisivos que han hecho del grupo Heinen + Löwenstein una de las empresas líderes en técnica medicinal. Más de 1000 empleados trabajan en más de 150 sucursales y centros de sueño y respiración diariamente con buena disposición, alta identificación y grandes

conocimientos técnicos para la salud y calidad de vida de los pacientes. Ampliamos de modo continuo nuestro espectro de servicio técnico medicinal. En sociedad con fabricantes líderes a nivel mundial, Heinen + Löwenstein es pionera y líder de mercado en nuevas disciplinas técnicas como la medicina del sueño o de la respiración. En otras áreas de la empresa de rápido crecimiento, tales como la neonatología y la anestesia, producimos nosotros mismos tecnologías punteras para el mercado mundial.

También en el futuro ofreceremos productos médicos y servicios del más alto nivel, y allí donde siempre sea posible, los mejoraremos. Esta es una promesa a nuestros pacientes y una pretensión que ha fomentado nuestro éxito como empresa.



Anaesthesia Anestesia

ANÄSTHESIE Anesthésie



LEON BASIC

This "personal anaesthesia work station" combines proven ergonomic design and hygienic concepts with top technology thus providing optimum support for your work.

Dieser "persönliche Anästhesie-Arbeitsplatz" kombiniert bewährtes, ergonomisches Design und Hygienekonzepte mit Top-Technologie und unterstützt so optimal Ihre Arbeit.

Ce « poste d'anesthésie personnel » allie design à l'ergonomie éprouvée, concepts hygiéniques et technologie de pointe pour faciliter votre travail.

Este "poste d'anesthésie personnel" combina un diseño ergonómico acreditado y conceptos de higiene con tecnologías punteras y de este modo soporta su trabajo de modo óptimo.



LEON

Anaesthesia assistance, equipped for example with ventilation performance in back breathing system on the level of an intensive respirator and equipped with fresh gas dosage by standard flow-tubes-system.

Anästhesieassistenz, u.a. ausgestattet mit Ventilationsperformance im Rückatemsystem auf dem Niveau eines Intensivrespirators und mit Frischgasdosierung über Standard-Flowröhrensystem.

Appareil d'assistance anesthésique: ce système de réinspiration est muni entre autres d'une fonction de ventilation au même niveau d'un respirateur pour traitement intensif équipé d'une fonction dosage de gaz frais via un système de tubes d'écoulement standard.

Asistencia para anestesia, equipada entre otras cosas con rendimiento ventilatorio en el sistema de reinspiración al nivel de un respirador intensivo y equipado con dosificación de gas fresco a través de un sistema de tubos de flujo estándar.

The images contain optional accessories which can be ordered in addition. (Please inquire further information).

Die Abbildungen unserer Produkte beinhalten Sonderzubehör, welches zusätzlich zum Standardprodukt bestellt werden kann. (Bitte erfragen Sie Einzelheiten).

Les images contiennent les accessoires en option pouvant être commandés en plus. (Contactez nous pour plus d'information).

Las ilustraciones de nuestros productos incluyen accesorios opcionales, que se pueden solicitar de forma adicional al producto con el equipamiento básico. (Por favor, consulte los detalles).



leon wall

Same features as Leon, however for wall fastening.

Ausstattung wie Leon, jedoch für Wandmontage.

Mêmes caractéristiques que Leon, pour fixation murale.

Equipamiento como Leon, pero para montaje mural.



leon^{plus} wall

Same features as Leon plus, however for wall fastening.

Ausstattung wie Leon plus, jedoch für Wandmontage.

Mêmes caractéristiques que Leon plus, pour fixation murale.

Equipamiento como Leon plus, pero para montaje mural.



LEON PLUS

Anaesthesia assistance, equipped for example with ventilation performance in back breathing system on the level of an intensive respirator and precise electronic gas mixing in a wide flow range of 200 ml/min to 18 L/min. 15" colour TFT monitor and gas sensor in various versions.

Anästhesieassistenz, u.a. ausgestattet mit Ventilationsperformance im Rückatemsystem auf dem Niveau eines Intensivrespirators und präziser elektronischer Gasmischung im weiten Flowbereich von 200 ml/min bis 18 L/min. 15" Farb-TFT-Bildschirm und Gassensor mit verschiedenen Ausstattungsvarianten.

Appareil d'assistance anesthésique: ce système de réinspiration est muni entre autres d'une fonction de ventilation au niveau d'un respirateur pour traitement intensif et d'un équipé mélangeur électronique précis dans une vaste plage de débits allant de 200 mL/min à 18 L/min. Écran couleur TFT de 15" et plusieurs versions de capteurs de gaz.

Asistencia para anestesia, equipada entre otras cosas con rendimiento ventilatorio en el sistema de reinspiración al nivel de un respirador intensivo y mezcla de gas electrónica precisa en el amplio rango de flujo de 200 ml/min. hasta 18 l/min. Pantalla TFT de 15" en color y sensor de gas con diferentes variantes de equipamiento.

LEON MRI

The Leon mri has been specially developed for use in the MRI area with field strengths of up to 40 millitesla. It can be operated on 1.5 tesla and 3.0 tesla MRI systems. Different coloured alarms and messages indicating the priority can be easily recognised due to LED lights, which are visible from all sides, also outside the MR field.

Der Leon mri ist speziell für den Einsatz im MRT-Umfeld mit Feldstärken von bis zu 40 Millitesla entwickelt worden. Ein Betrieb an 1,5 Tesla- und 3,0 Tesla-MRT-Systemen ist gewährleistet. Mit Hilfe einer LED-Leuchte, die von allen Seiten sichtbar ist, werden Alarme und Hinweise in verschiedenen Farben, entsprechend der Priorität, auch außerhalb des MR-Feldes, gut erkennbar dargestellt.

L'appareil Leon mri a été spécialement conçu pour être utilisé dans l'environnement IRM dont l'intensité de champs atteint 40 milliteslas. Il peut être utilisé avec des systèmes d'IRM de 1,5 et 3,0 teslas. Les différents messages et alarmes de couleur, qui indiquent la priorité, sont aisément identifiés grâce aux LED visibles de tous les côtés ainsi qu'à l'extérieur de l'appareil d'IRM.

Leon mri se ha diseñado específicamente para su aplicación en el contexto de resonancias magnéticas con intensidades de campo de hasta 40 militeslas. Se puede utilizar con sistemas de resonancia magnética de 1,5 y 3 teslas. Mediante un diodo luminoso visible desde todos lados, incluso desde fuera del campo magnético, se pueden identificar fácilmente las alarmas y avisos de distintos colores (que indican la prioridad).

Anaesthesia Anestesia

ANÄSTHESIE Anesthésie



LEON & LEON PLUS CEILING

Of course, the “anaesthesia supports” Leon and Leon plus are also available as units for wall and ceiling suspension. Both units are identical with the mobile cart versions. With these options, Heinen + Löwenstein offers a further range of application in anaesthesia care thus making your work routines even more flexible.

Natürlich stehen Ihnen die beiden „Anästhesie-Assistenten“ Leon und Leon plus auch als Wand- und Deckenampel-Geräte zur Verfügung. Beide Geräte sind baugleich den Standgeräten. Damit bietet Heinen + Löwenstein weitere Einsatzmöglichkeiten im Bereich Anästhesie, die Ihre Arbeitsabläufe noch flexibler gestalten.

Les appareils d'assistance anesthésique Leon et Leon plus sont également disponibles en version murale et à suspension plafonnrière. Ils sont identiques aux versions sur chariot. Avec ces options, Heinen + Löwenstein élargit sa gamme d'applications pour soins anesthésiques et assouplit encore davantage vos activités.

Por supuesto, las estaciones de anestesia Leon y Leon plus están también disponibles como equipos murales y de techo, idénticos a los equipos con carro. Así, Heinen + Löwenstein ofrece nuevas posibilidades de aplicación en el campo de la anestesia, lo cual incrementa la flexibilidad de sus procesos de trabajo.

SINUS

Sinus' functional design is a convincing argument for users in clinics and surgeries. But this anaesthesia apparatus has also proved its worth in mobile applications and during emergency transports. Sinus can be used in combination with the ISO circulation system or the semi-open anaesthesia system. Sinus is available in different versions: a portable version, a wall-mounted version and a mobile version which can be used with or without an anaesthesia ventilator.

Mit seinen flexiblen Möglichkeiten überzeugt Sinus den Anwender in Klinik und Praxis. Aber auch im mobilen Einsatz und während des Transportes hat sich das Anästhesie-Gerät bewährt. Sinus ist entweder mit dem ISO-Kreisssystem oder dem halboffenen Narkosesystem einsetzbar. Wahlweise kann Sinus als tragbares Gerät, als kompaktes Wandgerät oder auch als fahrbares Gerät, mit und ohne Anästhesie-Beatmungsgerät eingesetzt werden.

Le concept fonctionnel de Sinus est un argument convaincant pour les utilisateurs dans les cliniques et les services de chirurgie. Sinus peut être utilisé combiné avec le système de circulation ISO ou le système semi-ouvert d'anesthésie. Mais cet équipement d'anesthésie a également fait ses preuves dans le cadre d'applications mobiles, que ce soit pour les premiers soins sur le lieu de l'accident ou en cas d'urgence.

Con sus posibilidades flexibles, Sinus convence al usuario en las clínicas y en la práctica. Pero este dispositivo de anestesia también se ha acreditado en la aplicación móvil y durante el transporte. Sinus se puede aplicar tanto con el sistema de circuito ISO como también con el sistema de anestesia semiabierto. Opcionalmente, Sinus se puede aplicar como dispositivo portátil, como dispositivo de pared compacto o también como dispositivo desplazable, con y sin dispositivo de ventilación y anestesia.



Coming soon



VITAQ

vitaQ combines the possibilities of an innovative anaesthetic system with the ventilator performance of a modern intensive respirator. vitaQ was designed as an anaesthetic system for everyday use. Regardless of the level of clinical care, the anaesthetic duration or the patient's risk assessment, vitaQ covers a full range of anaesthetic interventions and can easily be adapted to meet special needs.

- optimized, protective anaesthesia using Xenon
- adaptive therapy
- intuitive usage
- IQ inside

vitaQ verknüpft die Möglichkeiten eines innovativen Anästhesiesystems mit der Beatmungperformance eines modernen Intensivrespirators. vitaQ wurde als Narkosesystem für den alltäglichen Einsatz konzipiert. Unabhängig von der klinischen Versorgungsstufe, der Narkoselänge oder der Risikoeinschätzung des Patienten deckt vitaQ das gesamte Spektrum der Anästhesie ab und passt sich flexibel an die jeweiligen Erfordernisse an.

- verbrauchsoptimierte, protektive Anästhesie mit Xenon
- adaptive Therapie
- intuitiv
- IQ inside

vitaQ combine les possibilités d'un système d'anesthésie innovant avec les performances de ventilation d'un respirateur moderne de soins intensifs. vitaQ a été conçu comme système anesthésique destiné à l'usage quotidien. Peu importe le niveau de soins clinique, la durée de l'anesthésie ou l'estimation des risques du patient, vitaQ couvre la gamme complète des produits anesthésiques et s'adapte en toute flexibilité aux exigences respectives.

- anesthésie à consommation optimisée, protectrice avec Xénon
- traitement adaptatif
- système intuitif
- IQ inside

vitaQ enlaza las posibilidades de un sistema de anestesia innovador con el rendimiento ventilatorio de un respirador intensivo moderno. vitaQ fue concebido como sistema de anestesia para la aplicación en el día a día. Independientemente del nivel de suministro clínico, de la longitud de la anestesia o de la estimación de riesgo del paciente, vitaQ cubre el espectro completo de la anestesia y se adapta de modo flexible a los requisitos correspondientes.

- anestesia protectora, optimizada en cuanto al consumo con Xenón
- terapia adaptativa
- intuitiva
- IQ inside

Ventilation *Ventilation*

BEATMUNG *Respiración artificial*



ELISA + HYPNOS

Elisa + Hypnos serves as a ventilation system for pulmonology and intensive care. As a semi-open system with non-rebreathing valve, the Hypnos module offers the following functions:

- Inducing and ending anaesthesia within the scope of total travenous anaesthesia
- Preoxygenation and manual ventilation prior to intubation in intensive care and recovery units

Mit Elisa + Hypnos steht ein System für Beatmung in schwierigen Situationen zur Verfügung in der Funktionsdiagnostik, der Pulmologie und auf der Intensivstation. Als halboffenes System mit Nichtrückatmungsventil erlaubt das Hypnos-Modul:

- Die Narkoseein- und -ausleitung im Rahmen der total intravenösen Anästhesie
- Die Durchführung der Präoxygenierung und Handbeatmung im Vorfeld der Intubation auf Intensiv- und Wachstationen

Elisa + Hypnos, est un système conçu pour des situations critiques de ventilation, lors d'un diagnostic fonctionnel, de pneumologie et dans les unités de soins intensifs. Composé d'un système semi-ouvert avec une valve de non-réinhalation, le module Hypnos offre les fonctions suivantes:

- Entrée et sortie de l'agent anesthésique dans le cadre de l'anesthésie intraveineuse totale
- Préoxygénation et ventilation manuelle avant intubation, dans les unités de soins intensifs et de réanimation

Con Elisa + Hypnos está disponible un sistema para la ventilación respiratoria en situaciones difíciles en el diagnóstico funcional, en pulmonología y en la estación de cuidados intensivos. Como sistema semiabierto con válvula no reinspiratoria el módulo Hypnos permite:

- La introducción y la eliminación de la narcosis en el marco de la anestesia totalmente intravenosa
- La realización de la pre-oxigenación y ventilación respiratoria manual en el paso previo a la intubación en las estaciones de cuidados intensivos y de vigilancia

elisa + hypnos

ELISA

The Elisa universal intensive care ventilator was developed for all patient categories, starting from a body weight of 2 kg. Its state-of-the-art microprocessor technology, precise measuring techniques, and efficient technology guarantee accurate ventilation, economic operation, and patientspecific ventilation strategies.

Das universell einsetzbare Intensivbeatmungsgerät Elisa wurde für alle Patientenkategorien ab 2 kg Körpergewicht entwickelt. Modernste Mikroprozessortechnik, präzise Messverfahren und eine effiziente Technologie sichern akkurate Beatmung, wirtschaftlichen Betrieb und individuelle Beatmungsstrategien.

Elisa est un appareil respiratoire universel aux soins intensifs, prévu pour une application sur tout type de patient, dont le poids corporel est supérieur à 2 Kg. Sa technologie avancée quant aux microprocesseurs, le processus de mesure exacte et la technologie performante garantissent une ventilation adéquate et précise, un fonctionnement économique et des stratégies de ventilation individuelles.

El dispositivo de ventilación intensiva Elisa aplicable de modo universal fue desarrollado para todas las categorías de pacientes a partir de 2 Kg de peso corporal. La técnica de microprocesador más moderna, un proceso de medición preciso y una tecnología eficiente aseguran una ventilación exacta, un servicio rentable y estrategias de ventilación individuales.

elisa



ELISA 600

Elisa 600 is an innovative standard breathing respirator for invasive and non-invasive artificial respiration in the case of all clinical conditions, for all intensive care activities and for patients weighing 2 kg and more. A variety of hardware and software options allow for individual configuration to be made according to the requirements at hand, as well as providing for an artificial respiration platform that is assured a good future.

Elisa 600 ist der innovative Standardrespirator für die invasive und nicht-invasive Beatmung bei allen Krankheitsbildern, in allen Intensivbereichen und für Patienten ab 2 kg Körpergewicht. Vielfältige Hard- und Software-Optionen erlauben eine individuelle Konfiguration nach den jeweiligen Anforderungen und eine zukunftssichere Beatmungsplattform.

Elisa 600 est le respirateur innovant destiné à la ventilation invasive et non invasive. Il peut être utilisé pour tous les tableaux cliniques, dans tous les services de soins intensifs et chez les patients dont le poids est supérieur ou égal à 2 kg. Les nombreuses options matérielles et logicielles permettent une configuration individuelle selon les exigences respectives et une plateforme de ventilation fiable.

Elisa 600 es el respirador estándar innovador para la ventilación invasiva y no invasiva en todos los cuadros clínicos, en todas las áreas de los cuidados intensivos y para pacientes a partir de un peso corporal de 2 Kg. Múltiples opciones de hardware y software permiten una configuración individual conforme los requisitos individuales y una plataforma respiratoria apta para el futuro.

elisa 600



NI 60

NI 60 is a compact intensive care ventilator for acute and postoperative ventilation of infants, children and adults that combines ease of use with maximum performance. Thanks to its integrated O₂ measurement and built-in battery power, NI 60 is the perfect supplement to your ventilation strategy outside of the ICU.

Mit NI 60 steht ein kompakter Intensivrespirator für die Akut- und Nachbeatmung von Kleinkindern, Kindern und Erwachsene zur Verfügung, welcher eine einfache Bedienung mit dem höchsten Leistungsniveau verbindet. Mit der integrierten O₂ Messung und der eingebauten Akkuversorgung ist NI 60 die ideale Ergänzung Ihrer Beatmungsstrategie außerhalb der Intensivstation.

NI 60 est un ventilateur intensif et compact pour la ventilation postérieure d'enfants, de jeunes ou d'adultes, lors de situations d'urgence. Sa manipulation aisée s'allie parfaitement avec son niveau élevé de rentabilité. Accompagnée de son compteur d'O₂ et de sa batterie d'alimentation intégrée rechargeable, NI 60 est le complément idéal pour votre stratégie de ventilation, en dehors des unités de soins intensifs. Beatmungsstrategie außerhalb der Intensivstation.

Con NI 60 está disponible un respirador intensivo compacto para la ventilación asistida aguda y ventilación asistida prolongada de niños pequeños, niños y adultos, el cual combina un manejo sencillo con el máximo nivel de rendimiento. Con la medición de O₂ integrada y el suministro por batería incorporado, NI 60 es el complemento ideal para su estrategia de ventilación respiratoria fuera de la estación de cuidados intensivos.

NI 60

Ventilation *Ventilation*

BEATMUNG *Respiración artificial*



ELISA 800

Elisa 800 is used in intensive care and well-suited for NIV, weaning indication, dynamic BiLeveling, tube compensation, nebulisers, weaning analyzers and PEEPfinder. Ready for Heliox.

Elisa 800 wird in den Intensivbereichen eingesetzt und ist für die Anwendungen von NIV-Therapie, Weaningindikatoren, dynamisches BiLevel, Tubus-kompensation, Medikamentenvernebler, Weaninganalyzer und PEEPfinder geeignet. Vorbereitet für Heliox.

Elisa 800 est utilisé pour les soins intensifs et convient parfaitement à de nombreuses applications : traitement VNI, indicateurs de sevrage, BiLevel dynamique, compensation de tubes, nébuliseurs de médicaments, analyseur de sevrage et détecteur PEP. Préparé pour hélioX.

Elisa 800 se aplica en las áreas de cuidados intensivos y es apropiado para las aplicaciones de terapia NIV, indicadores Weaning, BiLevel dinámico, compensación del tubo, nebulizador de medicamentos, analizador Weaning y PEEPfinder. Preparado para Heliox.

elisa 800



ELISA 800VIT

VIT – Ventilator Integrated Tomography is the world's first fully integrated EIT system in an intensive care ventilator. The non-invasive pulmonary monitoring of the elisa 800VIT visualizes for the first time ventilation-related complications and allows for direct therapy at the intensive care ventilator. As a result, ventilation becomes transparent as well as directly controllable.

VIT – Ventilator Integrated Tomography ist das weltweit erste voll integrierte EIT-System in einem Intensivrespirator. Durch das nicht-invasive Lungenmonitoring der elisa 800VIT werden beatmungsassoziierte Komplikationen erstmals sichtbar und können unmittelbar am selben Gerät therapiert werden. Die Beatmung wird damit transparent und zugleich unmittelbar steuerbar.

VIT – Ventilator Integrated Tomography, est le premier système EIT au monde à être entièrement intégré dans un respirateur de soins intensifs. La surveillance non invasive des poumons du système elisa 800VIT permet pour la première fois de détecter les complications liées à la ventilation et de les traiter immédiatement à partir du même appareil. La ventilation est donc transparente et à la fois immédiatement contrôlable.

VIT – Ventilator Integrated Tomography es el primer sistema EIT mundial totalmente integrado en un respirador de cuidados intensivos. A través de la monitorización pulmonar no invasiva de Elisa 800VIT se hacen visibles por primera vez las complicaciones asociadas con la ventilación y se pueden someter a terapia de manera inmediata en el mismo dispositivo. De este modo la ventilación es controlable de forma transparente y e inmediata al mismo tiempo.

elisa 800VIT



CHARISMA

Charisma stands for a new generation of clinical respiratory therapy devices, which were specifically developed for today's demands and are suited for all CPAP therapy modes. Thanks to their ease of use, various respiratory therapy modes, integrated oxygen measurement without consumables, and adjustable alarm limits, these devices can be used in acute care, physiotherapy, and general nursing care alike.

Charisma steht für eine neue Gerätegeneration klinischer Atemtherapie, welche besonders für die heutigen Herausforderungen entwickelt wurde und alle Arten der CPAP-Therapie erlaubt. Einfache Bedienung, verschiedene Atemtherapiemodi, integrierte verbrauchsfreie Sauerstoffmessung und einstellbare Alarmlimits erlauben den Einsatz in den Akutbereichen, der Physiotherapie und den Normalpflegestationen.

Charisma est un appareil conçu pour la thérapie respiratoire clinique et surtout pour faire face aux enjeux actuels et il permet tout type de thérapie CPAP. De manipulation simple, il dispose de différents types de thérapie respiratoire, un compteur d'oxygène sans consommation et des limites d'alarmes réglables qui permettent une intervention dans les domaines de l'urgence, la kinésithérapie et dans les secteurs dit normaux de l'assistance médicale.

Charisma representa una nueva generación de aparatos para la terapia respiratoria clínica, la cual ha sido desarrollada especialmente para los requisitos de hoy en día y permite todos los tipos de terapia CPAP. Un manejo sencillo, diferentes modos de terapia respiratoria, medición de oxígeno integrada sin consumo y límites de alarma ajustables permiten la aplicación en las áreas de cuidados intensivos, en la fisioterapia y en las estaciones de cuidados normales.

charisma



ALPHA 301/302

Alpha 301/302 are the IPPB devices for secretion management, recruitment, and drug nebulization with connections to central gas supply. The slow, deep inspiration supported by the respiratory therapy device always improves pulmonary ventilation, gas exchange, and aerosol deposition. The optional, adjustable exhalation stricture contributes to this as well by ensuring that poorly ventilated peripheral lung segments receive a better gas supply.

Alpha 301/302 sind die klinischen IPPB-Geräte zum Sekretmanagement, zur Rekrutierung und zur Medikamentenverneblung mit Anschlüssen für die zentrale Gasversorgung. Die vom Atemtherapiegerät unterstützte langsame und tiefe Inspiration bewirkt in jedem Fall eine bessere Belüftung, einen verbesserten Gasaustausch sowie eine verbesserte Aerosol-Deposition. Dazu trägt auch die wahlweise einstellbare Expirations-Stenose bei. Schlecht belüftete periphere Lungenabschnitte werden so wesentlich besser versorgt.

Alpha 301/302 est un appareil IPPB clinique, conçu pour la gestion de la sécrétion, le rassemblement et la nébulisation de médicaments, comprenant des connecteurs pour l'alimentation du gaz central. L'inspiration lente et profonde à travers l'appareil de thérapie respiratoire contribue entièrement à une meilleure ventilation, un meilleur changement de gaz, ainsi qu'un meilleur dépôt d'aérosols. De plus, en option, il existe la sténose expiratoire. Les fragments pulmonaires périphériques mal ventilés seront ainsi alimentés avec plus de précision.

Alpha 301/302 son los aparatos clínicos IPPB para la gestión de secreciones, para el reclutamiento y para la nebulización de medicamentos con conexiones para el suministro centralizado de gas. La inspiración lenta y profunda soportada por el aparato de terapia respiratoria consigue en cualquier caso una mejor ventilación, un intercambio de gas mejorado, así como una deposición de aerosol mejorada. A ello contribuye también la estenosis de expiración opcionalmente ajustable. De este modo se suministran considerablemente mejor las secciones pulmonares periféricas mal ventiladas.

Alpha 301/302

Neonatology **Néonatalogie**

NEONATOLOGIE **Neonatología**



LEONI 2

Leoni 2 is suitable for long-term ventilation of very small premature infants, neonates and children weighing up to 30 kg. In addition to the basic ventilation modes CPAP, IPPV/IMV, S-IPPV and SIMV, the device also features two PSV ventilation modes. Furthermore, the volume limit function can be used to restrict tidal volume delivered.

Leoni 2 ist für die Langzeitbeatmung sehr kleiner Frühgeborener, Neugeborener und Kinder bis zu einem Gewicht von 30 kg geeignet. Zusätzlich zu den grundlegenden Beatmungsmodi CPAP, IPPV/IMV, S-IPPV und SIMV bietet das Gerät auch zwei PSV-Beatmungsmodi. Darüber hinaus kann die Volumenbegrenzungsfunktion zur Beschränkung des Atemvolumens verwendet werden.

Leoni 2 convient à la ventilation à long terme de prématurés de très faible poids, de nouveau-nés et d'enfants jusqu'à 30 kg. Outre les modes de ventilation de base CPAP, VC/VII, VS et VACI, cet appareil propose aussi deux modes de ventilation AI. Il dispose par ailleurs de la fonction limite de volume, qui permet de limiter le volume courant délivré.

Leoni 2 está concebido para la respiración artificial de larga duración de prematuros, recién nacidos y niños muy pequeños de hasta 30 kg de peso. Aparte de los modos de respiración artificial básicos CPAP, IPPV/IMV, S-IPPV y SIMV, el aparato presenta también dos modos PSV. Además se puede utilizar la función de limitación de volumen para restringir el volumen respiratorio.

LEONI PLUS

Leoni plus is suitable for long-term ventilation of very small premature infants, neonates and children weighing up to 30 kg. In addition to the basic ventilation modes CPAP, IPPV/IMV, S-IPPV and SIMV, the device also features two PSV ventilation modes. Furthermore, the volume limit function can be used to restrict tidal volume delivered. In assisted ventilation modes there is a volume-controlled tidal volume guarantee available.

Leoni plus ist geeignet zur Langzeitbeatmung von sehr kleinen Frühgeborenen, von Neugeborenen und von Kindern mit einem Gewicht bis zu 30 Kilogramm. Das Gerät verfügt zusätzlich zu den Basis-Beatmungsformen CPAP, IPPV/IMV, S-IPPV und SIMV über zwei PSV Modi. Weiterhin kann über die Funktion Volumenlimit das abgegebene Tidalvolumen begrenzt werden. In den assistierten Beatmungsformen steht eine volumengesteuerte Tidalvolumengarantie zur Verfügung.

Leoni plus convient à la ventilation à long terme de prématurés de très faible poids, de nouveau-nés et d'enfants jusqu'à 30 kg. Outre les modes de ventilation de base CPAP, VC/VII, VS et VACI, cet appareil propose aussi deux modes de ventilation AI. Il dispose par ailleurs de la fonction Limite de volume, qui permet de limiter le volume courant délivré. Une garantie de volume courant contrôlé par volume est disponible en modes de ventilation assistée.

Leoni plus es la opción adecuada para la respiración artificial de larga duración de prematuros, recién nacidos y niños muy pequeños de hasta 30 kg de peso. Junto con los modos de respiración artificial básicos CPAP, IPPV/IMV, S-IPPV y SIMV, el equipo dispone de dos modos PSV. Además se puede limitar el volumen tidal aplicado mediante la función de límite de volumen. Los modos de respiración artificial asistida disponen de una garantía de volumen tidal (respiración artificial controlada por volumen).



NEOJET

The NeoJet™ system expands the application range of Heinen + Löwenstein ventilators Leoni 2 and Leoni plus by an optional non-invasive CPAP.

Das NeoJet™ System erweitert die Anwendungsmöglichkeiten der Leoni 2 und Leoni plus um die Möglichkeit der nicht-invasiven CPAP.

Le système NeoJet™ étend la gamme d'applications des appareils de ventilation Leoni 2 et Leoni plus de Heinen + Löwenstein grâce à une option de CPAP non invasive.

El sistema NeoJet™ amplía las posibilidades de aplicación de Leoni plus y Leoni 2 para incluir la CPAP no invasiva.

ISOTHERM

Universally usable device for thermo therapy. Optional height adjustable mobile stand or for ceiling and wall mounting.

Universell einsetzbarer Strahler zur Wärmetherapie, wahlweise mit höhenverstellbarem Fahrstativ oder zur Decken- bzw. Wandmontage.

Lampe de thérapie universelle, disponible sur pied à roulettes à hauteur réglable ou pour fixatoin au mur/plafond.

Lámpara para termoterapia de uso universal, disponible con pie móvil y altura regulable o para montaje de techo o mural.

STERITHERMOLUX

Infrared thermo device for baby's changing table. A built-in ultraviolet tube keeps the air germfree around the baby's changing table. The reflector focuses the thermorays onto the infant directly.

Infrarot-Wärmestrahler für den Wickeltisch. Eine eingebaute Ultravioletttröhre hält die Luft im Wickelbereich keimfrei; der Reflektor richtet die Wärmestrahlung auf den Säugling.

Lampe à infrarouges pour table à langer. Un tube ultraviolet incorporé aseptise l'air circulant autour du nourrisson sur la table. Le réflecteur concentre le rayonnement thermi.

Lámpara radiante por infrarrojos para el cambiador. Un tubo de luz ultravioleta integrado mantiene el aire libre de microbios en el cambiador; el reflector dirige la radiación de calor hacia el lactante.

NeoJet™

Isotherm

Sterithermolux

Neonatology **Néonatalogie**

NEONATOLOGIE **Neonatología**



LIFETHERM WARMING BED

The warming bed is available without cover, with a closed cover or with a fold up cover that can be opened on both sides and can be upgraded with extensive accessories.

Das Wärmebett steht wahlweise ohne Deckel, mit geschlossenem Deckel oder mit einem zweiseitig aufklappbaren Deckel zur Verfügung und ist mit weiterem, umfangreichen Zubehör aufrüstbar.

Cette table radiante est disponible sans couvercle, avec couvercle clos ou à trappes ouvrables sur deux côtés, et peut être équipée de nombreux accessoires.

La cuna térmica está disponible sin cubierta, con cubierta cerrada o con una cubierta abatible desde ambos lados, y se puede equipar con numerosos accesorios adicionales.

Lifetherm
Warming bed

LIFETHERM RESUSCITATION UNITS

A family of resuscitation units with a lot of different options for optimal adjustment to suit the application as well as the needs of the baby and operating staff.

Eine Familie von Reanimationseinheiten mit vielfältigen Optionen für optimale Anpassung an den Einsatzzweck, die Bedürfnisse des Säuglings und des Bedienpersonals.

Gamme de unités de réanimation offrant de nombreuses options pour une adaptation optimale aux applications et aux besoins de l'enfant et du personnel soignant.

Una familia de unidades de reanimación con numerosas opciones para una adaptación óptima a la situación de aplicación, las necesidades del lactante y del personal sanitario.

Lifetherm
Resuscitation units

LIFETHERM VENT

Designed for use in the initial care of babies with ventilation and warming therapy unit.

Konzipiert für den Einsatz in der Erstversorgung des Säuglings mit Beatmungs- und Wärmetherapieeinheit.

Incubateur conçu pour les premiers soins des bébés, avec unité de ventilation et thermothérapie.

Concebida para la utilización durante la asistencia médica inicial del lactante, con unidad de respiración artificial y de termoterapia.

Lifetherm
Vent



APGAR TIMER

The Apgar Timer is a postnatal adaptation timer. 1,5 and 10 minutes after the birth of a child each Apgar parameter of a point number is checked with the Apgar Timer.

Der Apgar Timer ist ein postnataler Anpassungstimer. 1,5 und 10 Minuten nach der Geburt eines Kindes wird die Punktzahl jedes Apgar-Parameters mit dem Apgar-Timer überprüft.

L'Apgar Timer est une minuterie d'évaluation de l'adaptation postnatale. Chaque paramètre de l'indice d'Apgar est vérifié 1,5 et 10 minutes après la naissance.

Apgar Timer es un temporizador para evaluar la adaptación posnatal. 1,5 y 10 minutos tras el nacimiento de un niño se comprueba la puntuación de cada parámetro del índice de Apgar con el Apgar Timer.

Apgar Timer

BILISCAN

BiliScan is a portable, non-invasive, transcutaneous bilirubin analysis unit. Your benefits: improved measurement methods by means of innovative technology; high correlation of the measured value with the plasma bilirubin concentration; fast decision-making through immediate results, non-invasive, pain-free, transcutaneous measuring; no consumables. The mask Bili as shown is available as an accessory.

BiliScan ist ein tragbares, nicht-invasives, transkutanes Bilirubin-Analysegerät. Ihre Vorteile: verbessertes Messverfahren durch innovative Technik, hohe Korrelation des Messwertes mit der Plasma-Bilirubinkonzentration, schnelle Entscheidungsfindung durch sofortige Ergebnisse, unblutige, schmerzfreie, transkutane Messung, kein Verbrauchsmaterial. Bilimaske wie abgebildet als Zubehör verfügbar.

BiliScan est un appareil portable d'analyse non invasive et transcutanée de la bilirubine. Les avantages sont: le processus de mesure optimale grâce à sa technique innovante, la corrélation élevée de la valeur de mesure avec la concentration de bilirubine plasmatique, les décisions rapides dues à des résultats immédiats, la mesure transcutanée sans besoin de prélèvement sanguin et sans douleur. Ne contient aucun matériel sujet à l'usure. Le masque Bili est disponible en tant qu'accessoire comme sur la photo.

BiliScan es un dispositivo no invasivo para el análisis de la bilirrubina transcutánea. Sus ventajas: Método de medición optimizado con tecnología innovadora, gran correlación entre el valor medido y la concentración de bilirrubina plasmática, rápida toma de decisiones mediante resultados inmediatos, medición transcutánea, incruenta y sin dolor, sin material fungible, la máscara Bili de la imagen está disponible como accesorio.

BiliScan

Mobile stands and compressors

STATIVE UND KOMPRESSOREN

Trípodes y compresores



EASY LUNG

The EasyLung is an affordable, versatile general purpose test lung providing a broad spectrum of benefits to the respiratory care field. It is ideal for ventilator manufacturers validating the safety of their products, for ventilator training and for biomedical engineers performing general service procedures.

EasyLung ist eine kostengünstige, universell einsetzbare Testlunge mit vielen Vorteilen für den Einsatz im Umfeld von Beatmungs- und Anästhesiegeräten. So kann die Lunge zu Validationszwecken, für die jährliche Überprüfung oder für den täglichen Kurzcheck an diesen Geräten eingesetzt werden.

L'EasyLung est un poumon de test avantageux, permettant des applications universelles, qui présente de nombreux avantages pour les utilisateurs d'appareils d'anesthésie et de respiration artificielle. C'est ainsi que le poumon peut servir à des tests de validation, au contrôle annuel ou de routine quotidien avec ces appareils.

El EasyLung es un pulmón de prueba poco costoso, de aplicación universal con muchas ventajas para la aplicación en el entorno de los aparatos de ventilación respiratoria y anestesia. De este modo el pulmón se puede aplicar para finalidades de validación, para la comprobación anual o para las comprobaciones breves diarias en estos aparatos.

EasyLung

COMPRESSOR SMART 50

The Smart 50 is a medical air compressor. The intended use is the wide range of Ventilators on ICU, Neonatology and Anaesthesia, as a backup for Medical Gas supplies, or as an independent Air supply.

Der Smart 50 ist ein medizinischer Luftkompressor. Der bestimmungsgemäße Gebrauch ist das weite Gebiet von Beatmungsgeräten auf der Intensivstation, der Neonatologie und der Narkose, als Reserve-Gaszufuhr oder als unabhängige Luftzufuhr.

The Smart 50 est un compresseur d'air médical. Son utilisation est prévue pour une large gamme de ventilateurs dans les unités de soins intensifs, la néonatalogie et l'anesthésie. Il est employé comme sauvegarde d'approvisionnement de gaz médicaux, ou comme alimentation indépendante d'air.

El Smart 50 es un compresor de aire medicinal. El uso conforme a las prescripciones es el ámbito más amplio de los aparatos respiratorios en la estación de cuidados intensivos, en la neonatología y en la anestesia, como conducción de gas de reserva o como suministro de aire independiente.

Compressor
SMART 50

HAMILTON H900

This smart humidifier is easy to handle, can be used intuitively and provides top-level condensation control. Physiological breathing gas conditioning at its best.

Der intelligente Befeuchter ist einfach in der Handhabung, intuitiv zu bedienen und bietet physiologische Atemgas-Klimatisierung in seiner schönsten Form.

L'humidificateur intelligent est facile à utiliser, se commande de manière intuitive et offre un contrôle optimal de la condensation. Conditionnement physiologique du gaz respiratoire sous sa forme la plus parfaite.

El humectador inteligente tiene un manejo sencillo, se utiliza de forma intuitiva y ofrece un control de condensación óptimo. Climatización fisiológica de gas respiratorio en su forma más bonita.

hamilton900

Supports mobiles et compresseurs

The images contains optional accessories which can be ordered in addition. (Please inquire further information.)

Die Abbildungen unserer Produkte beinhalten Sonderzubehör, welches zusätzlich zum Standardprodukt bestellt werden kann. (Bitte erfragen Sie Einzelheiten.)

Les images contiennent les accessoires en option pouvant être commandés en plus. (Contactez nous pour plus d'information.)

Las ilustraciones de nuestros productos incluyen accesorios opcionales, que se pueden solicitar de forma adicional al producto con el equipamiento básico. (Por favor, consulte los detalles.)

17



AIRCON

The Aircon respiratory gas humidifier combines modern technology and innovative design in a high performance unit. Thus, it fulfills the medical requirements and the economic expectations of the market. The result is optimal physiologically conditioned respiratory gas which protects the mucous membranes of the ventilated patient from drying out and prevents interference with the mucociliary clearance.

Der Atemgasbefeuchter Aircon verbindet moderne Technik und innovatives Design zu einer gelungenen Einheit. Dabei erfüllt er die medizinischen Bedürfnisse und die ökonomischen Erwartungen des Marktes. Das Ergebnis ist optimal physiologisch konditioniertes Atemgas, das die Schleimhäute des maschinell beatmeten Patienten vor Austrocknung schützt und Beeinträchtigungen der mukoziliären Clearance verhindert.

L'humidificateur pour système respiratoire Aircon allie technologie moderne et design innovant dans une unité haute performance. Il satisfait aux exigences médicales et répond aux attentes économiques du marché. Il permet d'obtenir un gaz respiratoire parfaitement adapté à la physiologie, qui évite le dessèchement des muqueuses chez les patients ventilés, sans perturber la clairance mucociliaire.

El humidificador del aire respiratorio Aircon aúna con éxito la tecnología moderna y un diseño innovador. De esta forma satisface las demandas médicas y las expectativas económicas del mercado. El resultado es un gas respiratorio perfectamente adaptado a la fisiología, que impide el ressecamiento de las mucosas del paciente con respiración artificial sin dificultar el aclaramiento mucociliar.

FAHRSTATIVE

Mobile stands for ventilation equipment Leoni series, Elisa, NI 60 – different models available.

Fahrstative für Beatmungsgeräte Leoni Serie, Elisa, NI 60 – in verschiedenen Ausführungen erhältlich.

Supports mobiles pour appareils de ventilation de la série Leoni, Elisa et NI 60 – Différentes versions.

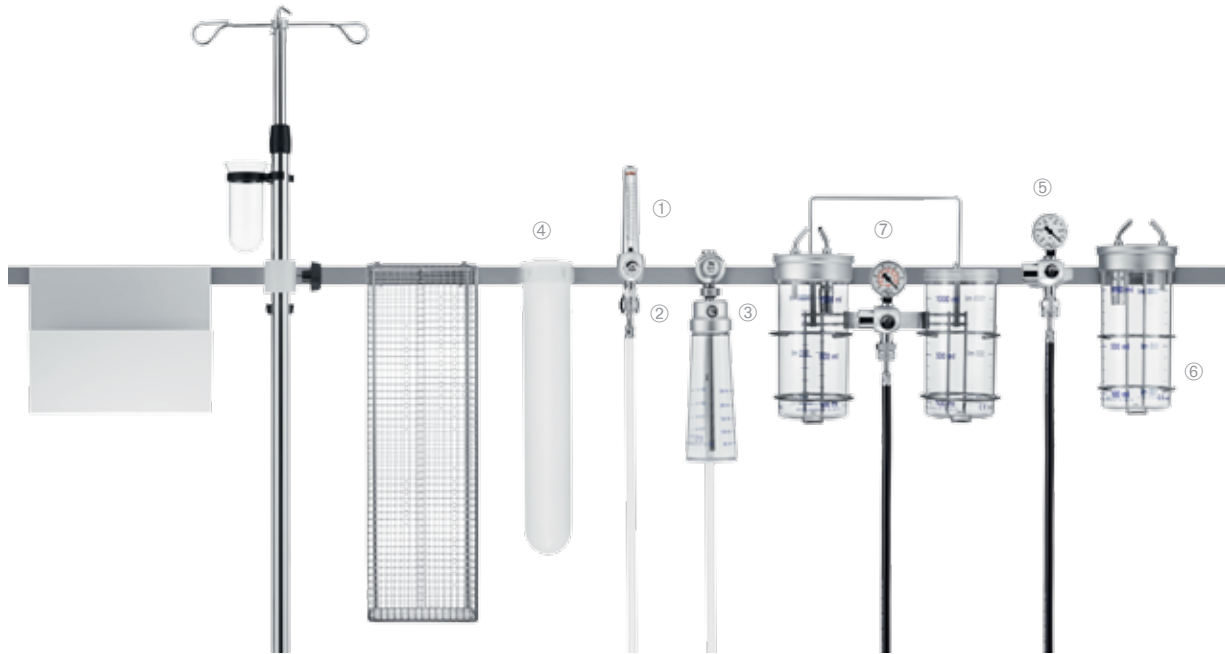
Soporte móvil para aparatos respiratorios Leoni Serie, Elisa, NI 60 – disponible en diferentes versiones.

aircon

Connecting devices ANSCHLUSSGERÄTE

Appareils périphériques

Dispositivos de conexión



UNIFLEX

The Uniflex modular system is a complete rail system for all areas of application. Safe in its function and handling, ideal to operate and use, versatile and flexible in application. Humidification, aspiration, O₂ therapy, O₂ regulator, device carrier, and much more.

Das Uniflex-Modulsystem ist ein komplettes Schienensystem für alle Anwendungsbereiche. Sicher in Funktion und Handhabung, optimal in Bedienung und Anwendung, vielseitig und flexibel im Einsatz. Anfeuchtung, Absaugung, O₂-Therapie, O₂-Luft-Mischer, Geräteträger u.v.m.

Uniflex est un système modulaire sur rails, conçu pour tous les domaines d'application. Caractérisé par un fonctionnement et un maniement sûrs, Uniflex est très facile à utiliser, flexible et adaptable à toute application : humidification, aspiration, oxygénothérapie, support d'appareil, et bien plus encore.

El sistema modular Uniflex es un completo sistema de rieles para todos los ámbitos de aplicación. Funcionamiento y uso seguros, manejo y utilización óptimos, aplicaciones variadas y flexibles. Humidificación, aspiración, terapia de oxígeno, mezclador de oxígeno y aire, soporte de aparatos y mucho más.

- ① **Flowmeter · Flowmeter · Débotètre · Medidor de flujo**
- ② **Bubble humidifier · Sprudelbefeuchter Humidificateur à bulles · Humidificador de burbuja**
- ③ **Aerosol humidifier · Aerosolbefeuchter Aérosol humidificateur · Humidificador de aerosol**
- ④ **Catheter cup · Katheterköcher · panier à sondes · Soporte de catéter**
- ⑤ **Compressed air injectors · Druckluftinjektor · Injecteurs d'air comprimé · Inyector de aire comprimido**
- ⑥ **Secretion suction jars · Sekretabsaugglas · Bocaux d'aspiration de sécrétion · Frasco para vaciado de secreciones por aspiración**
- ⑦ **Bronchial suction system · Bronchialabsaug-System · Système d'aspiration bronchique · Sistema de broncoaspiración**

Sleep diagnostics *Diagnostic du sommeil* SCHLAFDIAGNOSTIK *Diagnóstico del sueño*



MINISCREEN

MiniScreenPlus is a screeningsystem for sleepdiagnostic:

- Basic system with 10 canal, flow, effort thorax and abdomen, SPO₂, pulse frequency, snoring, body position, pressure, light sensor, plethysmography
- Build up option to 24 canal
- Software in 7 languages
- Simple using, simple handling, cheap following costs

MiniScreenPlus ist ein Screening-System für Schlafdiagnostik:

- Basis-System mit 10-Kanal, Flow, Thorax- und Abdomen-Effort, SPO₂, Pulsrate, Schnarchen, Körperlage, Druck, Lichtsensor, und Plethysmographie
- Auf 24 Kanäle erweiterbar
- Software in 7 Sprachen
- Einfache Anwendung, einfache Bedienung, geringe Unterhaltskosten

MiniScreenPlus est un système de dépistage pour un diagnostique du sommeil:

- Modèle de base comprenant 10 canaux, un débit, un capteur de luminosité, de mouvements thoraciques et abdominaux, une SPO₂; mesure la fréquence cardiaque, le ronflement, la position corporelle, la pression et la pléthysmographie
- Option d'extension à 24 canaux
- Logiciel en 7 langues
- Utilisation et maniement simples, coûts subséquents résiduels

MiniScreenPlus es un sistema de Screening para el diagnóstico del sueño:

- Sistema básico con 10 canales, flujo, esfuerzo de tórax y abdomen, SPO₂, tasa de pulso, ronquido, posición del cuerpo, presión, sensor de luz, y pletismografía
- Ampliable a 24 canales
- Software en 7 idiomas
- Aplicación sencilla, manejo sencillo, costes de mantenimiento reducidos

MiniScreen

LEOSOUND

LeoSound – LungSound Monitor:

- Long time stethoscope
- New diagnostic for wheezing and cough
- Therapycontrol for asthma and cough
- Simple to use

LeoSound – Lungengeräusch-Monitor:

- Langzeit-Stethoskop
- Neue Diagnostik für Keuchen und Husten
- Therapiekontrolle für Asthma und Husten
- Einfache Anwendung

LeoSound – Appareil sonore de surveillance pulmonaire:

- Stéthoscope permanent
- Nouveau diagnostique concernant la respiration sifflante et la toux
- Contrôle de la thérapie de l'asthme et de la toux
- Utilisation simple

LeoSound – Monitor de ruido pulmonar:

- Estetoscopio a largo plazo
- Nuevo diagnóstico para jadeos y tos
- Control terapéutico para asma y tos
- Aplicación sencilla

LeoSound

Your distribution partner:



HEINEN + LÖWENSTEIN **WORLDWIDE**

